

Procès-verbal | Meeting Minutes

N° : 2019-36
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 16 décembre 2019 / December 16, 2019
Heure / Time : 16h39 – session à huis clos / 4:39 p.m. – Closed Session
 18h00 – réunion ordinaire / 6:00 p.m. – regular meeting
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town hall
Président / Chair: François St-Amour, maire / Mayor
Préparé par / Prepared by: Aimée Roy, Greffière adjointe / Deputy Clerk

<u>FRANÇAIS</u>			<u>ENGLISH</u>
<u>Présence des membres du Conseil</u>			<u>Council Members Attendance</u>
	Oui / Yes	Non / No	
<i>François St-Amour, maire</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>François St-Amour, Mayor</i>
<i>Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1</i>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<i>Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1</i>
<i>Alain Mainville, conseiller quartier 2</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Alain Mainville, Councillor Ward 2</i>
<i>Danik Forgues, conseiller quartier 3</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Danik Forgues, Councillor Ward 3</i>
<i>Francis Brière, conseiller quartier 4</i>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<i>Francis Brière, Councillor Ward 4</i>
<u>Présence des employés</u>			<u>Staff Attendance</u>
<i>Directrice générale - Greffière</i>	Josée Brizard		<i>Chief Administrative Officer - Clerk</i>
<i>Trésorière</i>	Cécile Maisonneuve		<i>Treasurer</i>
<i>Urbaniste</i>	Guylain Laflèche		<i>Planner</i>
<i>Chef pompier</i>	Tobias Hovey		<i>Fire Chief</i>
<i>Directeur de l'eau et des eaux usées</i>	Doug Renaud		<i>Director of Water and Wastewater</i>
<i>Greffière adjointe</i>	Aimée Roy		<i>Deputy Clerk</i>
<u>Invités</u>			<u>Guests</u>
	Aucun / None		

Les documents à l'appui seront téléchargés sur notre site Web sous l'ordre du jour de la réunion. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Supporting documents will be uploaded on our website under the agenda of the meeting. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire François St. Amour a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte.

Adoptée

2. Modifications et additions à l'ordre du jour

1. Call to Order and Prayer

Mayor François St. Amour, recited the opening prayer.

734-2019
 Francis Brière
 Alain Mainville

Be it resolved that the present meeting be opened.

Carried

2. Changes and Additions to the Agenda

Addition :**18.4 Josée Brizard, DG-Greffière**

Avis de démission d'un employé du
Département de l'administration

3. Adoption de l'ordre du jour

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté
incluant les modifications apportées séance tenante, le
cas échéant.

Adoptée

Danik Forgues est arrivé à 16h39.

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucune

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5.1 Procès-verbal de la réunion extraordinaire du 29
novembre 2019

5.2 Procès-verbal de la réunion ordinaire du 2
décembre 2019

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des
assemblées suivantes soient adoptés tels que
présentés :

- Procès-verbal de la réunion extraordinaire du
29 novembre 2019
- Procès-verbal de la réunion de zonage du 2
décembre 2019

Adoptée**6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal**

6.1 Procès-verbal de la réunion datée le 7 novembre
2019 du Conseil d'administration de la Bibliothèque
publique de la municipalité de La Nation

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le procès-
verbal de la réunion daté le 11 novembre 2019 du

Addition:**18.4 Josée Brizard, CAO-Clerk**

Notice of the resignation of an employee of the
Administration Department

3. Adoption of Agenda

735-2019
Francis Brière
Alain Mainville

Be it resolved that the agenda be accepted, including
the modifications made forthwith, as applicable.

Carried

Danik Forgues arrived at 4:39 p.m.

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Minutes of the special meeting dated November 29,
2019

5.2 Minutes of the regular meeting dated December 2,
2019

738-2019
Danik Forgues
Alain Mainville

Be it resolved that the minutes of the following
meetings be adopted as presented:

- Minutes of the special meeting dated November
29th, 2019
- Minutes of the zoning meeting dated December
2nd, 2019

Carried**6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees**

6.1 Minutes of the meeting dated November 7, 2019 of
The Nation Municipality Public Library Board

739-2019
Danik Forgues
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the minutes
dated November 11th, 2019 of The Nation Public
Library Board meeting, as presented.

Conseil d'administration de la Bibliothèque publique de la municipalité de La Nation tel que présenté.

Adoptée

Carried

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Tobias Hovey, Chef pompier

7.1 Tobias Hovey, Fire Chief

7.1.1 Rapport FD-16-2019

Facturation pour les appels d'urgence sur l'autoroute 417

7.1.1 Report FD-16-2019

Invoicing for emergency calls to Highway 417

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

740-2019
Francis Brière
Danik Forgues

Attendu que le Service d'incendie de La Nation a deux casernes qui répondent aux appels d'urgence sur l'autoroute 417 ;

Whereas two stations of The Nation Fire Department respond to incidents on Highway 417;

Attendu que le Ministère des Transports ne paie pas les frais pour certains appels et que le Service d'incendie de La Nation récupère les coûts en moyenne qu'un appel sur cinq à l'autoroute 417 ;

Whereas the Ministry of Transportation does not cover costs for certain incidents and The Nation Fire Department recovers costs of only one out of five call-outs to Highway 417 on average;

Qu'il soit résolu que le Conseil de la municipalité de La Nation appuie la demande de l'Ontario Association of Fire Chiefs au Ministère des Transports de fixer un taux de couverture au minimum pour tous les appels aux incidents de l'autoroute 417 ;

Be it resolved that the Council of The Nation Municipality supports the Ontario Association of Fire Chiefs' request to the Ministry of Transportation to set a call-out coverage rate at a minimum for all call-outs to incidents to the Highway 417;

Qu'il soit aussi résolu qu'une copie de cette résolution soit acheminée à l'Ontario Association of Fire Chiefs

Be it also resolved that a copy of this resolution be forwarded to the Ontario Association of Fire Chiefs.

Adoptée

Carried

7.2 Doug Renaud, Directeur de l'eau et des eaux usées

7.2 Doug Renaud, Director of Water and Wastewater

7.2.1 Rapport WS-18-2019

Proposition de frais d'administration de contrat supplémentaire pour l'amélioration de la lagune de Limoges par R.V. Anderson

7.2.1 Report WS-18-2019

Proposal for additional contract administration fees for Limoges Lagoon Upgrades by R.V. Anderson

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

741-2019
Francis Brière
Danik Forgues

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport WS-18-2019, présenté par le Directeur de l'Eau et des eaux usées, et que les frais supplémentaire d'administration de contrat pour les travaux d'amélioration de la lagune de Limoges proposés par R.V. Anderson d'un montant total de 119 585 \$ plus TVH soient approuvés.

Be it resolved that Council approves the Director of Water and Wastewater's report WS-18-2019, and that the additional contract administration fees for the Limoges Lagoon Upgrades, proposed by R.V. Anderson, for a total amount of \$119,585.00 plus HST be approved.

Adoptée

Carried

7.3 Leroux Consultant

7.3.1 Rapport du Surintendant de drainage Novembre 2019

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte le rapport du surintendant de drainage Leroux Consulting daté du 30 novembre 2019 pour les travaux effectués entre le 1^{er} et 30 novembre 2019.

Adoptée

7.4 Guylain Lafèche, Urbaniste

7.4.1 Demande de réduction de frais de démolition (frais de dépotoir) pour le 159 rue Ottawa

Sujet reporté à une réunion du Conseil ultérieur.

7.4.2 Demande de remboursement pour morcellement de terrain B-9-2019 / B-75-2019

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Green Culture Verte Inc. et que 300 \$ soit rembourser pour la demande de morcellement B-75-2019.

Adoptée

7.4.3 Lumières de Noël, St-Isidore

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport du Directeur de l'aménagement du territoire concernant l'installation des lumières de Noël à St-Isidore et que le Conseil s'engage à payer le coût des certificats de branchement et le coût de l'électricité annuel.

Adoptée

7.5 Cécile Maisonneuve, Trésorière

7.5.1 Rapport F-19-2019 Radier des taxes pour deux propriétés

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

7.3 Leroux Consultant

7.3.1 Drainage Superintendent Report November 2019

742-2019
Alain Mainville
Danik Forgues

Be it resolved that Council accepts the report from the Drainage Superintendent Leroux Consulting dated November 20, 2019 for the work performed November 1 to 31, 2019.

Carried

7.4 Guylain Lafèche, Planner

7.4.1 Request to reduce demolition fees (tipping fees for landfill) for 159 Ottawa Street

Topic postponed to a subsequent Council meeting.

7.4.2 Refund request for land severance B-9-2019 / B- 75-2019

744-2019
Alain Mainville
Francis Brière

Be it resolved that Council approves Green Culture Verte Inc.'s request and that \$300.00 be refunded for the land severance application B-75-2019.

Carried

7.4.3 Christmas Lights, St-Isidore

745-2019
Alain Mainville
Danik Forgues

Be it resolved that Council approves the Director of Planning's report regarding the installation of Christmas lights in St-Isidore and that Council commits to paying the cost of their connection and annual electricity costs.

Carried

7.5 Cécile Maisonneuve, Treasurer

7.5.1 Report F-19-2019 To cancel taxes for two properties

743-2019
Danik Forgues
Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport F-19-2019, et les recommandations qui y figurent, tel que présenté par la Trésorière le 16 décembre 2019.

Adoptée

7.6 Josée Brizard, DG-Greffière

7.6.1 Rapport annuel sur l'accessibilité 2019

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le Rapport annuel sur l'accessibilité 2019 tel que présenté par la DG-Greffière le 16 décembre 2019.

Adoptée

7.6.2 AD-22-2019 – Mise à jour sur le travail du Comité de gestion des situations d'urgence

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport AD-22-2019, concernant les travaux du Comité de maîtrise des situations d'urgence, tel que présenté par la DG-Greffière le 16 décembre 2019.

Adoptée

7.6.3 Marche « la rue, la nuit, femmes sans peur » 2020

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil accepte de participer dans l'événement « Marche la rue, la nuit, femmes sans peur 2020 » organisé par le Centre Novas-CALACS francophone de Prescott-Russell;

Qu'il soit aussi résolu que le Conseil autorise le Bureau de la Greffe à communiquer avec la municipalité de Russell afin de discuter d'une participation conjointe à la dite événement;

Qu'il soit aussi résolu que le Conseiller Brière siège sur le comité.

Adoptée

Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Be it resolved that Council approves the report F-19-2019, and the recommendations therein, as presented by the Treasurer on December 16, 2019.

Carried

7.6 Josée Brizard, CAO-Clerk

7.6.1 Accessibility Status Report 2019

746-2019
Danik Forgues
Francis Brière

Be it resolved that Council approves the Accessibility Status Report 2019 as presented by the CAO-Clerk on December 16, 2019.

Carried

7.6.2 AD-22-2019 – Update on the work of the Emergency Management Committee

747-2019
Alain Mainville
Danik Forgues

Be it resolved that Council approves the report AD-22-2019, regarding the work of the Emergency Management Committee, as presented by the CAO-Clerk on December 16, 2019.

Carried

7.6.3 Walk “la rue, la nuit, femmes sans peur” (the street, the night, women without fear) 2020

748-2019
Danik Forgues
Alain Mainville

Be it resolved that Council accepts to participate in the event “Marche la rue, la nuit, femmes sans peur 2020” organized by the *Centre Novas-CALACS francophone de Prescott-Russell*.

Be it also resolved that Council authorizes the Clerk's office to contact Russell Township to discuss a joint participation in said event;

Be it also resolved that Councillor Brière be appointed as a member of the committee.

Carried

Adjournment

749-2019
Danik Forgues
Francis Brière

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h28 pour une réunion publique concernant une modification au Plan officiel.

Adoptée

Ré-ouverture de l'assemblée

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à 18h40.

Adoptée

8. Avis de motions proposées

Aucune

9. Affaires découlant des réunions précédentes

Aucune

10. Délégations

Aucune

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

Aucune

12. Règlement municipaux

12.1 Règlement 137-2019

Modifiant le règlement 81-2005
Plan de la gestion des situations d'urgence

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 137-2019, étant un règlement pour modifier le règlement 81-2005 au sujet du Plan de gestion des situations d'urgence, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

12.2 Règlement 138-2019

Modifiant le règlement de zonage
4536, chemin de comté 10

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 138-2019, étant un règlement modifiant le Règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour les propriétés au 4536 chemin de comté 10, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Be it resolved that the Council meeting be adjourned at 6:28 p.m. for a public meeting concerning an Official Plan Amendment.

Carried

Re-opening of the meeting

752-2019
Danik Forgues
Alain Mainville

Be it resolved that the Council meeting be re-opened at 6:40 p.m.

Carried

8. Notice of Proposed Motions

None

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

None

12. Municipal By-Laws

12.1 By-law 137-2019

Amending By-law 81-2005
Emergency Management Plan

753-2019
Francis Brière
Danik Forgues

Be it resolved that By-Law n° 137-2019, being a by-law to amend By-law 81-2005 regarding the Emergency Management Plan, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried

12.2 By-law 138-2019

Zoning Amendment
4536 County Road 10

760-2019
Alain Mainville
Francis Brière

Be it resolved that By-Law n° 138-2019, being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the properties at 5636 County Road 10, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Adoptée	Carried
<p>12.3 Règlement 139-2019 Modifiant le règlement de zonage 169-179, boulevard Bourdeau</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement n° 139-2019, étant un règlement modifiant le Règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété portant les numéros 169 à 179, boul. Bourdeau à Limoges, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>12.3 By-law 139-2019 Zoning Amendment 169-179 Bourdeau Boulevard</p> <p>761-2019 Alain Mainville Francis Brière</p> <p>Be it resolved that By-Law n° 139-2019, being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property bearing 169 to 179 Bourdeau Blvd. in Limoges, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>12.4 Règlement 140-2019 Code de conduite pour le Chef du service en bâtiment et les inspecteurs</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le règlement n° 140-2019, étant un règlement établir une code de conduite pour le Chef du service en bâtiment et les inspecteurs, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>12.4 By-law 140-2019 Code of Conduct for Chief Building Officer and Inspectors</p> <p>754-2019 Danik Forgues Alain Mainville</p> <p>Be it resolved that By-Law n° 140-2019, being a by-law to establish a Code of Conduct for Chief Building Officer and inspectors, be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs</p> <p>13.1 Comptes payable</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve les comptes payables jusqu'au 31 décembre 2019. Pièce justificative 25 : 4 082 066,75 \$</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>13. Approval of the Variance Report and accounts payable</p> <p>13.1 Accounts payable</p> <p>755-2019 Francis Brière Danik Forgues</p> <p>Be it resolved that Council approves the accounts payable up to December 31, 2019. Voucher 25: \$4,082,066.75</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>Ajournement</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 18h45 pour une réunion publique de zonage.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p>	<p>Adjournment</p> <p>756-2019 Alain Mainville Danik Forgues</p> <p>Be it resolved that the present Council meeting be adjourned at 6:45 pm for a public meeting for zoning.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p>
<p>Ré-ouverture</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by</p>	<p>Re-opening</p> <p>759-2019 Danik Forgues</p>

<p style="text-align: right;">Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à 18h57.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>14. Autres</p> <p>14.1 Christin Senn Demande de prolongation des heures du bar – Centre communautaire de St-Bernardin</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la demande de Christin Senn pour une extension de l'heure de la fermeture du bar du Centre communautaire de St-Bernardin à 2h le 1^{er} janvier 2020 pour un événement pour la veille du jour de l'an.</p> <p>Qu'il soit aussi résolu qu'un goûter soit servi en soirée.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>15. Rapports mensuels divers</p> <p>15.1 Bureau de santé de l'est de l'Ontario Avis de flambée</p> <p>16. Correspondance</p> <p>16.1 AMO</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.1 Redevances d'aménagement local / Programme d'amélioration du rendement énergétique domiciliaire</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.2 L'Ontario annonce un projet pilote de trottinettes électriques pour stimuler la croissance économique de l'Ontario</p> <p>16.2 Municipalité de Hastings Highlands Résolution appuyant celle de la Ville de Springwater concernant la consultation sur la responsabilité</p> <p style="text-align: right;">Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by</p> <p>Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 16 décembre 2019 soit reçue.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée</p> <p>17. Évènements à venir</p>	<p>Alain Mainville</p> <p>Be it resolved that the present Council meeting be reconvened at 6:57 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>14. Other Business</p> <p>14.1 Christin Senn Request to extend bar hours – St-Bernardin Community Centre</p> <p>762-2019 Alain Mainville Marie-Noëlle Lanthier</p> <p>Be it resolved that Council approves the request from Christin Senn for an extension of bar hours until 2 a.m. January 1st, 2020 at the St-Bernardin Community Centre for a New Year's Eve event.</p> <p>Be it also resolved that a lunch be served during the evening.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>15. Various Monthly Reports</p> <p>15.1 Eastern Ontario Health Unit Outbreak Advisory</p> <p>16. Correspondence</p> <p>16.1 AMO</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.1 Local Improvement Charge / Home Energy Retrofit Program for Ontario</p> <p style="padding-left: 20px;">16.1.2 Ontario Announces E-Scooter Pilot on Municipal Roads</p> <p>16.2 Municipality of Hastings Highlands Joint and Several Liability Consultation – Town of Springwater Support</p> <p>763-2019 Francis Brière Danik Forgues</p> <p>Be it resolved that the correspondence as listed on the December 16, 2019 agenda be received.</p> <p style="text-align: right;">Carried</p> <p>17. Coming Events</p>
---	---

Aucun	None
18. Huis Clos, 16h30	18. Closed Session, 4:30 p.m.
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	736-2019 Alain Mainville Francis Brière
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 16h39 pour une session à huis clos pour les motifs suivants :	Be it resolved that the present meeting be adjourned at 4:39 p.m. for a closed session for the following purposes:
<ul style="list-style-type: none"> - Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local; - Des relations de travail ou des négociations avec le personnel. 	<ul style="list-style-type: none"> - Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees; - Labour relations or employee negotiations.
Adoptée	Carried
Ré-ouverture de l'assemblée	Re-opening of the meeting
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	737-2019 Alain Mainville Francis Brière
Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit rouverte à 17h08 .	Be it resolved that the present meeting be re-opened at 5:08 p.m.
Adoptée	Carried
18.1 Réception des procès-verbaux des réunions à huis clos du 4 et 25 novembre 2019	18.1 Receiving of minutes of the closed sessions of November 4 th and 25 th , 2019
18.2 Tobias Hovey, Chef pompier Pompiers – Négociations salariales <i>Des relations de travail ou des négociations avec le personnel.</i>	18.2 Tobias Hovey, Fire Chief Firefighters – Salary Negotiations <i>Labour relations or employee negotiations.</i>
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by Appuyée par / Seconded by	764-2019 Francis Brière Alain Mainville
Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport FD-18-2019 soumis en huis clos, et les recommandations qui y figurent concernant les négociations salariales pour les pompiers, tel que présenté par le Chef pompier en huis clos le 16 décembre 2019.	Be it resolved that Council approves report FD-18-2019 submitted in closed session, and the recommendations therein regarding salary negotiations for firefighters, as presented by the Fire Chief in closed session on December 16, 2019.
Adoptée	Carried
18.3 Cécile Maisonneuve, Trésorière Employé de la trésorerie Embauche d'un Coordinateur des infrastructures et de la gestion des actifs <i>Des renseignements privés concernant une personne qui peut être identifiée, y compris des employés de la municipalité ou du comité local.</i>	18.3 Cécile Maisonneuve, Treasury Treasury employee Hiring of a Asset Management and Infrastructure Coordinator <i>Personal matters about an identifiable individual, including municipal or local board employees.</i>
Résolution / Resolution n° Proposée par / Moved by	765-2019 Danik Forgues

Appuyée par / Seconded by Francis Brière

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport RH-12-2019, tel que présenté par la Trésorière en huis clos le 16 décembre 2019, concernant l'embauche d'un Coordinateur des infrastructures et de la gestion des actifs.

Adoptée

18.4 Josée Brizard, DG-Greffière

Avis de démission d'un employé du
Département de l'administration

19. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement no. 142-2019, pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion régulière du 16 décembre 2019, soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e et 3^e lecture.

Adoptée

20. Ajournement

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19 h 03

Adoptée

Be it resolved that Council approves the report RH-12-2019, as presented by the Treasurer in closed session December 16, 2019, regarding the hiring of an Asset Management and Infrastructure Coordinator.

Carried

18.4 Josée Brizard, CAO-Clerk

Notice of resignation of an employee of the
Administration Department

19. Confirming By-law

766-2019
Alain Mainville
Francis Brière

Be it resolved that By-law no. 142-2019 to confirm the proceedings of Council at its regular meeting of December 16, 2019 be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

20. Adjournment

767-2019
Danik Forgues
Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:03 p.m.

Carried

Francois St Amour
Maire/Mayor

Josée Brizard
DG-Greffière / CAO-Clerk